

Chambre des Représentants		Kamer der Volksvertegenwoordigers	
SESSION DE 1934-1935	N° 4 — 138		ZITTINGSJAAR 1934-1935
N° 119 : PROPOSITION DE LOI. N° 120 : PROPOSITION DE LOI. N° 121 : PROPOSITION DE LOI.	SÉANCE du 16 Avril 1935	VERGADERING van 16 April 1935	WETSVOORSTEL : N° 119. WETSVOORSTEL : N° 120. WETSVOORSTEL : N° 121.

1° PROPOSITION d'enquête parlementaire sur les opérations qui ont conduit aux retraits d'or auxquels la Banque Nationale a dû faire face depuis octobre 1934, n° 119.

2° PROPOSITION d'enquête parlementaire sur les retraits d'or auxquels la Banque Nationale a dû faire face en 1934 et 1935 et sur les manœuvres spéculatives contre le franc, n° 120.

3° PROPOSITION d'institution d'une Commission d'enquête sur les manœuvres qui ont causé la dévaluation du franc, n° 121.

RAPPORT

FAIT, AU NOM DE LA COMMISSION CENTRALE (1),
PAR M. DE WINDE.

MADAME, MESSIEURS,

C'est à l'unanimité des voix, moins deux abstentions, que les sections de la Chambre ont admis le principe de l'enquête parlementaire faisant l'objet des propositions de MM. Sinzot et Michaux et de MM. Van Belle et consorts, la proposition de M. Jacquemotte ayant été écartée par la majorité des voix.

Ce vote répond au désir de presque tous les Belges.

Si la dévaluation s'est produite c'est qu'elle a été voulue par certains qui avaient un intérêt direct à la provoquer. Si le franc a dû céder c'est à raison des manœuvres convergentes qui ont engendré la panique voulue au bout de laquelle la dévaluation est apparue, en dépit de la position solide de notre unité monétaire. N'est-ce pas, en effet, le Premier Ministre qui a déclaré dans le discours qui a suivi la lecture de la Déclaration ministérielle : « Que si l'étalon-or a cédé chez nous ce n'est pas pour une raison technique, dans le sens le plus strict, le plus étroit du mot. La Banque Nationale est toujours dans une situation très forte, ses réserves d'or avaient l'ampleur

(1) La Section centrale, présidée par M. Mundelee, était composée de MM. Hoyaux, Koelman, Van Acker (A.), Delwaide, Sap et De Winde.

1° VOORSTEL van parlementair onderzoek over de handelingen welke geleid hebben tot de opvragingen van goud, waaraan de Nationale Bank, sedert October 1934, heeft moeten het hoofd bieden, n° 119.

2° VOORSTEL van parlementair onderzoek over de opvragingen van goud waaraan de Nationale Bank, in 1934 en 1935, heeft moeten het hoofd bieden en over de speculatieve kuiperijen tegen den frank, n° 120.

3° VOORSTEL tot instelling van een Commissie van onderzoek over de kuiperijen die de ontwaarding van den frank veroorzaakt hebben, n° 121.

VERSLAG

NAMENS DE MIDDENAFDEELING (1), UITGEBRACHT
DOOR DEN HEER DE WINDE.

MEVROUW, MIJNE HEEREN,

Met eenparigheid van stemmen, op twee onthoudingen na, hebben de afdelingen van de Kamer het beginsel aangenomen van het parlementair onderzoek dat besloten ligt in de voorstellen van de heeren Sinzot en Michaux en van de heeren Van Belle en cs. Het voorstel van den heer Jacquemotte werd door de meerderheid afgewezen.

Deze stemming ligt in den wensch van vrijwel al de Belgen.

Indien de devaluatie gebeurd is, lag deze in de bedoeling van sommigen die er rechtstreeks belang bij hadden. Indien de frank bezwaken is, was zulks het gevolg van de op één punt gerichte manœuvres welke de paniek verwekt hebben, waardoor de devaluatie onvermijdelijk werd, in weerwil van de stevige positie van onze munteenheid. Inderdaad, heeft de Eerste-Minister niet, in zijn rede, na de voorlezing van de ministerieele verklaring, gezegd : « Dat, zoo de gouden standaard bij ons bezwaken is, zulks niet om een technische reden, in juister en engeren zin, was. De Nationale Bank verkeert steeds in een stevige positie, haar goudvoorraad was groot genoeg om de

(1) De Middenafdeeling, voorgezeten door den heer Mundelee, bestond uit de heeren Hoyaux, Koelman, Van Acker (A.), Delwaide, Sap en De Winde.

nécessaire pour continuer la défense du franc, sa position reste assurée grâce aux réserves d'or qu'elle a eu la précaution d'accumuler ».

Dès lors on peut affirmer que ceux qui volontairement ont coopéré à cette entreprise aussi néfaste pour le pays que pour tant de Belges, qui avaient fait de l'épargne une vertu traditionnelle, ont commis un crime qui ne peut rester sans sanction.

Déjà depuis le 18 juillet 1924 une loi punit la spéculation illicite en matière de denrées et marchandises, *papiers et effets publics* d'un emprisonnement de 15 jours à 5 ans et d'une amende de 300 à 100,000 francs.

Cette loi a permis à M. le Ministre de la Justice, et il faut l'en féliciter, de faire ouvrir par son parquet une instruction répressive à charge de ceux, comme s'en exprime l'article premier « qui, même sans l'emploi de moyens frauduleux, auront volontairement opéré, maintenu ou tenté de maintenir sur le marché national la hausse ou la baisse anormale des prix des denrées ou marchandises ou des *papiers et effets publics*, soit par des interdictions ou des conventions ayant pour objet la détermination de prix minima ou maxima de vente, soit par des restrictions à la production ou à la libre circulation des produits ».

Les saisies pratiquées et les expertises ordonnées en exécution du réquisitoire du parquet, comme celles qui pourront être ordonnées dans la suite, tant par le parquet que par la Commission parlementaire, permettront, il faut l'espérer, de découvrir ceux qui ont voulu bâtir leur fortune sur les pertes que la dévaluation inflige au crédit du pays et à un grand nombre de nos concitoyens.

L'enquête parlementaire ne peut avoir pour but ni pour effet de substituer une procédure à celle du parquet. Celui-ci et le juge d'instruction délégué ont en réalité commencé l'œuvre d'investigation qui fait l'objet des deux propositions, préparant ainsi des matériaux qui serviront d'une part à la justice pour accomplir sa mission pénale et d'autre part à la Commission parlementaire qui aura à présenter à la Chambre un rapport d'ensemble sur les manœuvres, quelle qu'elles soient, qui ont créé l'état de fait d'où est née la dévaluation.

En réalité la mission de la Commission parlementaire, sans toutefois comporter la mission répressive proprement dite, va cependant au delà de celle-ci. La justice pénale ne peut s'exercer que dans le cadre strictement limité par la loi pénale et ne peut avoir d'autre objectif que la flétrissure, l'emprisonnement et l'amende qu'entraînera la condamnation de ceux à charge de qui des faits suffisamment caractérisés seront relevés.

Mais il en est d'autres qui sans tomber sous le coup de la loi pénale ont néanmoins par leurs agissements,

verdediging van den frank voort te zetten; haar positie blijft vast dank zij den goudvoorraad welken zij, uit voorzorg, gevormd had ».

Men mag dan ook verklaren dat dezen die vrijwillig medegewerkt hebben aan een zoo rampspoedig bedrijf voor het land en voor zoovele Belgen, die het sparen als een traditioneele deugd beschouwen, een misdaad gepleegd hebben welke niet ongestraft blijven mag.

Reeds sedert 18 Juli 1924, straft een wet de ongeoorloofde speculatie in eet- en koopwaren, *papieren en openbare effecten* met een gevangenisstraf van 15 dagen tot 5 jaar en een geldboete van 300 tot 100,000 frank.

Dank zij deze wet, heeft de Minister van Justitie, — en men moet hem hiermede gelukwensen, — door zijn parket een strafonderzoek laten instellen ten laste van dezen die, volgens het eerste artikel « zelfs zonder bedrieglijke middelen aan te wenden, op de binnenlandsche markt de *abnormale* stijging of *daling* van de prijzen der levensmiddelen of koopwaren of van de *handelspapieren en -effecten* vrijwillig bewerken, handhaven of pogen te handhaven, hetzij door verbod of overeenkomst, de vaststelling van *minima*- of *maxima*-verkooprijzen ten doel hebbende, hetzij door beperking van de voortbrenging of van den vrijen omloop der producten ».

De beslagleggingen en het onderzoek gedaan in uitvoering van de vordering van het parket, evenals deze welke voortaan achteraf zullen kunnen bevolen worden, zoowel door het parket als door de Parlementaire Commissie zullen, laten wij hopen, dezen ontdekken die hun fortuin grondvesten op de verliezen welke door de devaluatie toegebracht werden aan 's lands krediet en aan een groot aantal medeburgers.

Het parlementair onderzoek mag noch voor doel, noch voor gevolg hebben een rechtspleging in de plaats van deze van het parket te stellen. Dit heeft reeds, evenals de onderzoeksrechter wien daartoe opdracht gegeven is, het onderzoek begonnen, dat door beide voorstellen beoogd wordt en heeft aldus reeds stof vergaard welke, eenerzijds, door het gerecht kan benuttigd worden om zijn strafrechtelijke zending te vervullen, anderzijds, door de Parlementaire Commissie welke bij de Kamer een verslag zal hebben in te dienen over de handelingen, om het even welke, die aanleiding gegeven hebben tot den feitelijken toestand waaruit de ontwaarding voortgevloeid is.

In werkelijkheid, reikt de taak van de Parlementaire Commissie verder dan dat, zonder evenwel een strafrechtelijk optreden te behelzen. Strafmaatregelen kunnen slechts genomen worden binnen de nauwkeurig afgelijnde perken van de strafwet en zij kunnen alleen bestaan uit het schandvlekken, de gevangenisstraf en de geldboete welke zullen voortvloeien uit de veroordeeling van dezen wien genoegzaam kennschetsende feiten ten laste gelegd worden.

Er zijn echter anderen die, zonder onder de strafwet te vallen, niettemin door hun handelingen, op-

voulus et conscients, atteint le but qu'ils se proposaient en escomptant le bénéfice que la dévaluation, qu'ils aidaient à rendre inévitable, leur a assuré. Si une condamnation pénale ne peut les atteindre la justice exige cependant que leurs bénéfices illicites ne leur soient pas conservés alors que l'Etat, s'il veut remplir son devoir vis-à-vis de ceux qui souffrent de la dévaluation, aura lui-même des sacrifices à consentir.

Il appartiendra, en outre, à la Commission de faire à la Chambre les suggestions que le résultat de ses recherches lui commandera, ne fut-ce que pour empêcher le renouvellement des mêmes manœuvres.

L'article premier attribue à la Commission les pouvoirs les plus étendus.

L'article 2, tout en restreignant les recherches à la période des deux années qui ont précédé la dévaluation, précité, d'une manière plus spéciale, les investigations que la Commission aura à entreprendre à raison des faits qui paraissent avoir exercé sur la dévaluation une influence plus efficiente.

**

La Section centrale, fusionnant les deux textes admis par les sections, a élaboré le texte qu'à l'unanimité elle a l'honneur de soumettre au vote de la Chambre.

Elle exprime le désir de voir le bureau de la Chambre composer la Commission de membres appartenant à tous les groupes de la Chambre.

Le Rapporteur,
E. DE WINDE

Le Président,
L. MUNDELEER

TEXTE PROPOSÉ PAR LA SECTION CENTRALE

Article premier.

Il est institué une Commission d'enquête chargée de rechercher les responsabilités de la dévaluation du franc, consacrée par la loi du 30 mars 1935 et le décret du 1^{er} avril 1935.

Art. 2.

Cette Commission aura le droit de faire toutes vérifications utiles et notamment :

a) De faire la lumière : 1° sur les retraits d'or ou de devises étrangères qui ont été effectués notamment à la Banque Nationale, depuis le 30 mars 1933; 2° sur les transferts hors pays de monnaies d'or et de devises étrangères depuis la même date;

zettelijk en bewust, het doel bereikt hebben, dat zij voor oogen hadden, door te rekenen op de winst welke de devaluatie welke zij hielpen uitlokken, hun opgebracht heeft. Indien zij ontsnappen aan de strafwet, eischt de rechtvaardigheid nochtans dat zij hun ongeoorloofde winst niet behouden, terwijl de Staat, indien hij zijn plicht nakomen wil ten opzichte van dezen die onder de devaluatie lijden, zelf offers zal moeten brengen.

Bovendien, zal de Commissie aan de Kamer richtsnoeren moeten geven, welke de uitslag van haar opsporingen zal opdringen, al ware het maar om zulke manœuvres in 't vervolg onmogelijk te maken.

Het eerste artikel breidt de bevoegdheid uit van de Commissie.

Artikel 2 beperkt de opsporingen tot het tijdperk van twee jaren dat de devaluatie voorafgegaan is en duidt verder aan welke opsporingen de Commissie zal moeten doen, wegens de feiten die blijkbaar een meer doeltreffende uitwerking op de devaluatie gehad hebben.

**

De Middenafdeeling heeft de twee teksten welke door de afdeelingen goedgekeurd werden versmolten en legt ze eenstemmig ter aanneming aan de Kamer voor.

Zij geeft den wensch ter kennis dat het Bureau van de Kamer vertegenwoordigers van al de groepen in de Commissie opnemen zou.

De Verslaggever,
E. DE WINDE

De Voorzitter,
L. MUNDELEER

TEKST DOOR DE MIDDENAFDEELING VOORGESTELD

Eerste artikel.

Er wordt een Commissie van onderzoek ingesteld, belast met het opsporen van de verantwoordelijkheden in verband met de ontwaarding van den frank, gewettigd door de wet van 30 Maart 1935 en het decreet van 1 April 1935.

Art. 2.

Die Commissie heeft het recht alle daartoe dienstige onderzoeken te doen en, inzonderheid :

a) Klarheid te brengen, inzonderheid, 1° wat betreft de opvragingen van goud of van vreemde deviezen, welke, sedert 30 Maart 1933, bij de Nationale Bank werden gedaan; 2° omtrent de overbrengingen, buiten het land, van gouden munten en vreemde deviezen, ook sedert zelfden datum;

b) De vérifier si les industries d'exportation, qu'elles aient ou non bénéficié des avances de l'A. N. I. C. et de la S. N. C. L. ou de toute autre institution qui dépend de l'Etat ou qui est sous son contrôle, ont rapatrié leurs devises;

c) D'établir la position tant des agents de change que des banques et institutions ainsi que celle de leurs administrateurs, gouverneurs, régents, directeurs, gérants, commissaires, à l'égard du franc belge et ce depuis le 30 mars 1933;

d) D'exiger la justification des frais généraux des banques, institutions financières et agents de change et de vérifier leur poste de publicité.

Art. 3.

La Commission se composera de quinze membres à nommer par le Bureau de la Chambre.

Art. 4.

Elle aura les pouvoirs établis par la loi du 3 mai 1880 sur les enquêtes parlementaires.

Art. 5.

Elle pourra procéder à l'audition de témoins pour autant que cinq de ses membres soient présents. Elle pourra s'adjoindre un ou plusieurs secrétaires pris en dehors de son sein.

Art. 6.

Une somme de cent mille francs est inscrite au Budget de la Chambre des Représentants pour couvrir les frais de l'enquête.

Art. 7.

Les opérations d'enquête ne seront pas suspendues par la clôture de la session ou l'ajournement de la Chambre.

Art. 8.

La Commission fera rapport à la Chambre.

b) Te onderzoeken of de uitvoerindustrieën, welke al dan niet voorschotten van de A. N. I. C. en van de S. N. C. L. hebben genoten, of van elk andere van den Staat afhangende of onder diens contrôle staande instellingen, hun deviezen naar het land hebben teruggebracht;

c) Vast te stellen, zoowel de positie van de wisselagenten als der banken en instellingen, alsmede die van hun beheerders, gouverneurs, regenten, directeurs, zaakvoerders, commissarissen, ten opzichte van den Belgischen frank en dit sedert 30 Maart 1933;

d) De rechtvaardiging te eischen van de algemeene kosten der banken, financiële instellingen en wisselagenten en hun publiciteitspost na te gaan.

Art. 3.

De Commissie bestaat uit vijftien door het Bureau der Kamer te benoemen leden.

Art. 4.

Zij zal de machten bezitten, bepaald bij de wet van 3 Mei 1880 op het parlementair onderzoek.

Art. 5.

Zij mag tot het verhoor van getuigen overgaan wanneer vijf van hare leden aanwezig zijn. Zij mag zich een of meer secretarissen, buiten haar midden gekozen, toevoegen.

Art. 6.

Op de Begroting van de Kamer der Volksvertegenwoordigers, wordt een som van honderd duizend frank uitgetrokken om de kosten van het onderzoek te dekken.

Art. 7.

De handelingen van het onderzoek zullen door de sluiting van het zittingsjaar of de verdaging van de Kamer niet geschorst worden.

Art. 8.

De Commissie zal aan de Kamer verslag uitbrengen.